

La Veu de l'Empordà

Any XXXI. - Època 2.

Figueres, 20 de setembre de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1354

Preus de subscripció

Península 1'50 pes. trimestre
Còpia Postal 3'00 " " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÈFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSIS AMB
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla) - Telef. 131

FIGUERES

Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.
Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.
Assistència per Germanes religioses.
Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.º
(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II

Col·legi "Immaculada Concepció"

dirigit per GERMANS MARISTES

GIRONA

Claveria, 12 — Apartat, 14 — Telèfon, 292

Batxillerat Elemental i Universitari - Comerç i 1.ª Ensenyança

S'admeten interns, mig pensionistes i externs.
El 1.º de setembre començaran les classes de primera ensenyança del curs 1930-1931; les de Comerç i Batxillerat es reprendran, si a Déu plau, el 1 d'octubre.

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. — FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La màxima puresa — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.
Vendes a terminis i al comptat.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Débiles

tenen el
credito

Elíxir Callol

que da Vida y Juventud

Ca } rápido científico agradable



Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929



YOGHOURT FERRAN

Preparat diàriament
Aliment de gran valor nu-
tritiu i de fàcil digestió

Capilar Ferran

Tònic i regenerador
dels cabells
Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Gura els ulls de poll, durícies i berruques.

Centre d'Específics, Dipòsit de
Sérums i Vacunes **BRAGUERS**
còmodes, segurs i econòmics

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.^a

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a
termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és recons-
tituent i indicada per a convalescències de processos
aguts, i per les seves altes condicions, singularment per
la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima
per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals
i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu
i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, de-
gut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu des-
ordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

EN VENDA

Al millor i més pintoresc indret d'aquesta ciutat
unes torres i xalets des de 10.000 pessetes. Recents
construccions, espaioses habitacions, confort modern,
amb vistes a tot arreu.

També es troben en venda, en aquesta ciutat, edi-
fícis des de 4.500 pessetes fins a 200.000, renda del
5 al 10 per cent; un bar café per 700 duros i una
posada, amb 36 llits parats, per 1.800 duros; propietats
rústiques en aquest Empordà des de 3.000 duros fins
a 160.000, de gran rendiment; i una casa i hort per 350
duros a St. Llorenç de la Muga, pròpia per a estiuatge.

S'ofereixen capitals hipotecaris 200.000 duros al
6 per cent.

Per a informes: **MIQUEL POUS**, corredor de
finques. Despatx, Prat de la Riba, 26, Figueres.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, panta-
lons, jerses, toreres, «refajos», etc.,
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,
de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Esqueles mortuòries a preu de tarifa

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

«**Productos Lácteos S. A.**»

de Manlleu (Plana de Vich).

AUTO-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



La salud por las plantas

Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

Curan radicalmente SOLO CON PLANTAS la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, mo, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a ningún régimen alimenticio.

GRATIS Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal" que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre
Calle
Población Prov.

▲ Figueres: Farmàcia «La Creu Roja» de M. Vidal, carrer Joan Maragall i Enginyers.

L'Obra Expiatòria

Arxiconfraria Prima-Primària de l'Obra Expiatòria en sufragi de les Ànimes més abandonades del Purgatori, de Montligeon (Orne, França).

La dita Arxiconfraria de l'Obra Expiatòria en sufragi de les Ànimes del Purgatori, especialment de les més oblidades i abandonades, té un Centre a la nostra ciutat de Figueres, fundat el 8 de setembre de 1906 amb l'autorització i beneplàcit de l'Illm. Sr. Bisbe de la diòcesi de Girona a l'església de la Mare de Déu dels Desemparats, situada a l'Asil Villalonga, sota la direcció d'un dels Reverends Sacerdots de la Congregació de la Missió.

VI

OBJECTE DE L'OBRA EXPIATÒRIA

Quan Déu parla l'home ha de callar i donar crèdit a la seva paraula, puix que Déu és la Saviesa i la Veracitat per essència, sense que càpiga en Ell el més petit error ni engany, mentre que l'home, per savi que sigui, és molt ignorant i ple de falsedat, car el camp visual de la seva intel·ligència, tot i les seves meravelloses conquestes que són l'admiració de la Humanitat, ultra ésser d'allò més curt i limitat, és també enterbolit pels fums negres i espessos vapors que exhala la roent lava de les malsanes passions, que bull dintre el si del seu cor com bull la matèria candent i liquidificada en el fons del cràter d'un volcà. L'home, doncs, que a Déu volgués esmenar la plana, no sabent la plana de Jesús no faria en això més que manifestar més palesament la seva ignorància, la seva temeritat i el seu orgull.

L'home verament savi, discret i prudent dona cegament crèdit a la paraula de Déu, demostrant tenir amb aquest

comportament un veritable concepte de la immensa grandesa de Déu i de la il·limitada petitesa de l'home. Havent, doncs, Déu declarat per boca dels autors inspirats dels Llibres Sagrats i per la dels Apòstols que de generació en generació s'ha anat transmetent fins al nostre temps, i sobretot havent determinat i definit pel seu representant ací a la terra, el Sant Pare, cap visible de la seva Església, columna incommovible de la veritat i expert capità de l'únic vaixell on deu navegar tothom que vulgui arribar al port sortós de la seva eterna felicitat, que existeix el Purgatori, lloc on les ànimes que surten tacades i endeudades d'aquest món es purifiquin i paguin llurs deutes abans que els siguin obertes



Si su coche sufre con dificultad las bujías, examine las bujías.

Instale un juego

CHAMPION
y advertirá la diferencia

CHAMPION

Concesionario para España:
FRANCISCO FLORES
ESPINARDO - MURCIA

CONSULTORI-MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

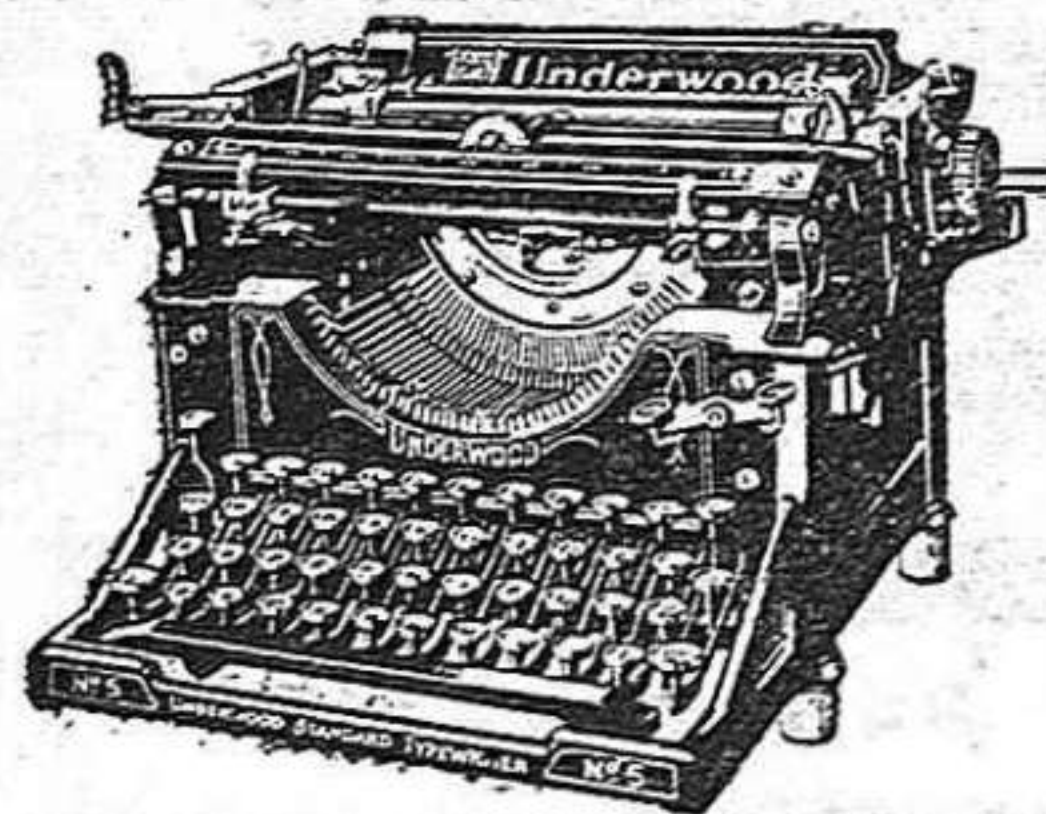
Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIERE

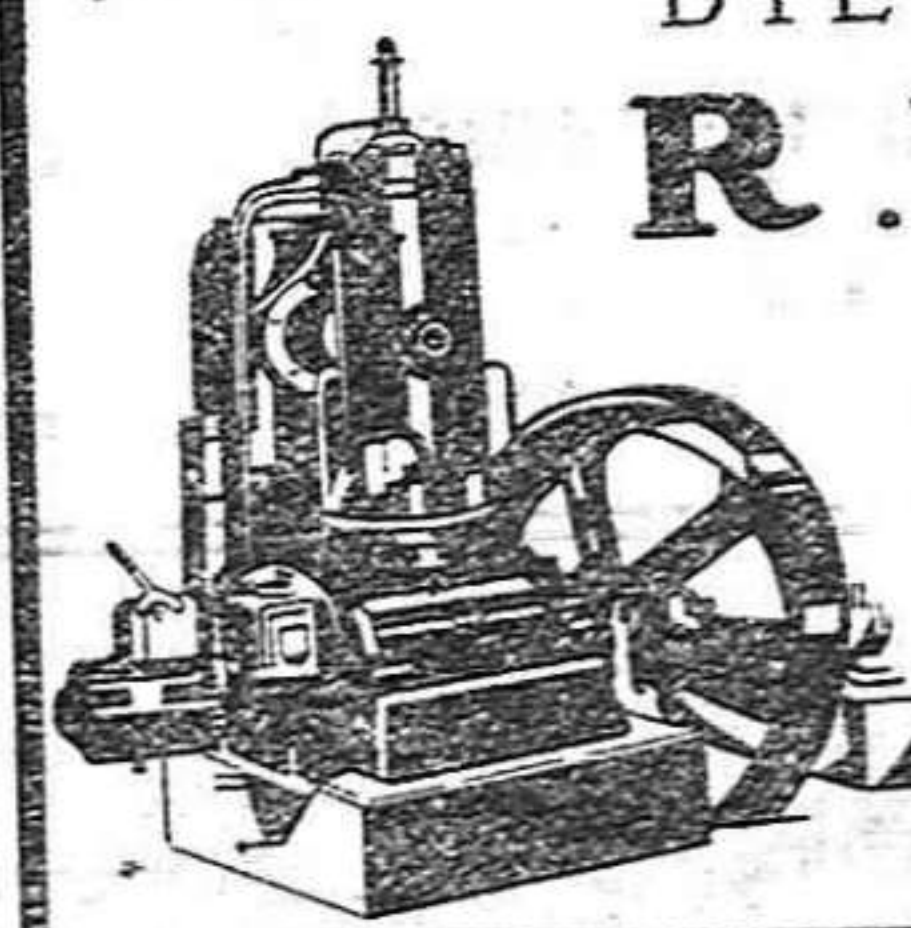
FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

LOS FAMOSOS MOTORES

DIESEL BUCKAU

R. WOLF

Se han impuesto en el mundo entero por su sencillez, resistencia y economía.



INGENIERO CONCESIONARIO
Esteban Carreras Pons
Paseo Recoletos, 5 - Apartado 291
MADRID

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

les portes del Cel, i que els vivents les puguem ajudar amb oracions, sufragis i bones obres a saldar llurs comptes amb la Justícia divina. Tothom ha de retro son enteniment i donar assentiment a aquestes veritats, tenint-les per certíssimes, puix contra les afirmacions divines no hi valen res les humanes cavilacions, car les afirmacions i negacions de l'home no fan com les de Déu que les coses siguin o no siguin; tan petit i mesquí és el seu poder i tan gran i immensa l'omnipotència divina.

La raó humana, és a dir, aquesta llum que Déu ha encès dins l'ésser de quiscun dels homes, per tal que entremig de les tenebrositats d'aquesta vida poguessin albirar-ne algunes, encara que imperfectament, de la multitud de realitats existents en aquest món i que per rebre del focus immens de la suprema Intel·ligència divina com la lluna del sol, la seva resplendor no és possible que quan obre rectament i sense ésser desviada pel fals brillantor d'alguna mala passió, hi hagi entre elles contradicció, puix que Déu es contradiria a si mateix, manifestant una cosa i reflectint-la oposada, i Déu contradit seria Déu destruït, és a dir, que no seria Déu, la qual cosa no és possible ni tan sols imaginar-ho, i per tant encara que la raó humana no pugui comprendre ni demostrar les veritats revelades, que són l'objecte de la nostra santa fe catòlica, per ésser cosa superior a les seves forces per estar aquestes molt per damunt del seu abast, no pot tampoc de cap manera, obrant raonablement, negar-les

ni tan sols dubtar de la seva veracitat, puix qui tal fes, encara que tingüés pretensions de savi, no demostraria altra cosa sinó que era molt més ximple aquell neci que amb la llum d'una espelma intentés apagar la viva i potent resplendor del sol, o que aquell fatu qui, patint de miopia, pretengués aconseguir més lluny que un altre amb un poderós telescopi. Pot no obstant la raó humana amb les seves pròpies forces quan té la seguretat de l'existència d'aquestes veritats pel seu assentiment i subjecció a la suprema autoritat reveladora de Déu, explicar-se-les amb algunes raons de congruència, conforme als principis i dictàmens que li són naturals i propis, com ho veurem encara que breument respecte a l'existència del Purgatori.

Infal·liblement la justícia i la raó exigeixen que sigui castigat el delinqüent i que la pena que se li imposi sigui proporcionada en intensitat i duració a la gravetat de la falta per ell comesa. Així no seria afusellat un soldat per una petita peça de roba que hagués furtat, però perquè el delicte de robatori per ell comès no quedés impune, no deixaria d'ésser castigat, com la justícia demana, amb alguns dies d'arrest. Doncs de la mateixa manera si la justícia divina exigeix que les ànimes rebels i impenitents que finen amb el carregament de greus faltes no perdonades, siguin castigades com reus de lesa majestat divina amb pena d'eterna mort, llançant-les per a sempre a la regió dels morts espiritualment, o sigui a les eternes presons de l'infern, també demana que s'imposi un càstig encara que no tan cruell ni rigorós com a aquelles, però si proporcionat als mancaments lleus, a les imperfeccions i a la pena temporal deguda i no satisfeta als pecats mortals perdonats, a les ànimes que d'aquesta fàisó traspassen a l'eternitat i aquesta pena a què se'ls subjecta no és altra que els sofriments del Purgatori, que si bé rigorosíssims són temporals, quedant d'aquest mode satisfetes i agermanades la justícia de Déu que castiga les faltes encara que lleus i la seva bondat i misericòrdia, perdonant-les després d'algun temps. La raó, doncs, i la justícia proclamen alhora clamorosament la necessitat de l'existència del Purgatori.

Antiga Casa Massot

Plaça Constitució, 25 i 26

FIGUERES

QUINZENA BLANCA

Tenim el gust d'oferir el més extens i variat assortit en articles de Llenceria blancs i de color a preus irrisoris.

Joes de taula i llit brodats finíssims des de	20'00 ptes.
Ulençols Madapolan vora foradada	>> 3'75 >
Tovallols ris labrades.	>> 0'85 >
Gotó blanc retort, el metre.	. . . a 0'85 >
Vànoves piqué grandíssimes	. . . > 8'00 >
> seda	. . . > 14'00 >
Cambray superior, a 10'50 ptes. la peça de 10 metres.	

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

FUMADORES



ENGOMAT



Naps i raves per al consum i per al bestiar, bersim, kikons, herba de prat, coliflors, bròquils' col d'hivern i set-setmanes, escarola,

etc., etc. Dipòsit de sementer, Indústria, 5, Figueres.

Cotxe europeu de despesa mínima, en immillorables condicions de preu i de motor.

—Es ven Tractor Fordson. Raó en aquesta Redacció.

— Reumàtics, Gotosos i Artrítics: la vostra salvació la trobareu en el

Servetinal

— Un exquisit Quina?

Kynot

Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

—Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

—Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL
Constructors

R. Janer Gomis, Mestre d'Obres
R. Janer Aymá, Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

—Fiat 509 Sedan, 8 cavalls, a tota prova, es ven baratíssim. Raó: Bartomeu Trulls, Agència Chevrolet, Figueres.

—La Ferreteria Félix Jaume Gelart, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

ROCALLA
EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS
PLANCHAS ACANALADAS
DEPOSITOS
CANALONES
DEPOSITOS PARA WATERS
PLACAS 40x40cm
BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

RELA ESTUDIOS-14 Y CANUDA-2

Crònica

Nacionalismes execrables

Encara els cossos dels quatre patriotes ingoslaus són calents. Fa pocs dies un escamot feixista va afusellar-los a Trieste. No havien comès altre crim que haver nascut eslovens i, per tant, de pensar i sentir com pensen i senten els bons fills d'Eslovènia. Heus ací la curiosa solució feixista al plet de les minories nacionals: agemolir-se o morir. Teòricament, sembla irrefutable que afusellant tots els elements al·lògens, tots els que han de fer d'italians si us plau per força, ja no hi ha motiu de plets i d'agitacions interiors. Bonic camí de concòrdia i novíssim tractat de cirurgia política!

Com ha anat això? Itàlia va junyir la seva sort a la causa dels aliats, i aquests van guanyar la guerra. Itàlia reclamà i obtingué les parcel·les de terra que constituïen la Itàlia irredempta: Istria i Tirol. Però les noves fites van tancar dins l'àrea d'Itàlia molts milers d'eslovens i d'alemanys, que lògicament no els plaia d'ésser italians. Cada un li plaia ésser de casa seva. El Tractat de Versalles va redimir uns pobles oprimits, però va lliurar emmanillats a un nou amo d'altres pobles vexats que l'amo vingut a menys ja havia ofès i escarnit amb escreix. A un amo caduc els va correspondre un amo foll. Si no va crear nous esclaus, el Tractat, va vendre's als súbdits de l'esclavitud crònica. En certa manera, això fou un acte d'il·legalitat que legalitzava l'opressió. Un senzill canvi d'etiqueta. Però al cim, com un fat advers, tatuats, la marca de l'esclau.

I bé; l'adveniment del feixisme ha creat als súbdits forçats una atmosfera densa de vilipèndi i de sacrifici. Acervament i tràgicament han tastat la presó, l'exili, l'expropiació i la fèrula. Una persecució sistemàtica. Una trajectòria amarga. Un procediment sinistre.

Ara el plom feixista ha fòs la vida de quatre patriotes ingoslaus. Quatre patriotes, quatre màrtirs. La sang ha vessat generosament... El procés fou rapidíssim. Els atendants, nuls. Els advocats defensors falcaren l'acusació. El fiscal va trobar la feina feta, a cor que vols cor que desitges. La sentència fou capital i màxima, com un llamp fulminant. I l'escamot d'execució va enllestir la feina. A manca de guanyar batalles, la tristesa i memorable gesta ha valgut felicitacions entusiastes, abrondaments lapidaris, focs d'artifici i un abús de paraules bel·licosament terrorífiques.

Es evident que aquest episodi no facilita pas ni de bon tros el camí a una pau efectiva. No és un presagi de seny. Ni un pont sòlid per a anar a la seguretat, a l'arbitratge i al desarmament. Ni el punt dolç més adequat per a la pacificació dels esperits. Els nacionalismes malinquiets i truculents, sempre execrables, mantenen a l'Europa sacsejada i sense feina, en un estat moral d'inquietud, en un terreny de desconfiança i de recel, en un surt d'angúnia i de cor agre.

Heus ací on condueixen els nacionalismes morboses i epilèptics, enfebrats d'odi. Itàlia i Rússia congrien l'amenaça. Tan detestable trobem el nacionalisme vermell, com el nacionalisme blanc. Tan abominable és la dictadura proletària, com la dictadura capitalista, perquè totes les dictadures són rigorosament abominables, infecundes i subversives. Totes tendeixen a la paganització de l'Estat, i apel·len simbòlicament a la força bruta com a suprema raó, i cal amordaçar tothom, i cal que tots els ciutadans es decideixin a perdre el cor i la intel·ligència, la sensibilitat i els ideals... Perquè les idees, els pensaments i les accions són monopoli exclusiu del rabada que mena i mana... I pron. La ciutadania esdevé ramat. Els intel·lectuals, bastaixos. Un poble, un enze. La sensibilitat, mesellisme. Els patriotes, xovins. La convivència, assimilisme. La llei, arbitrariedad. I la llibertat, persecució.

El nacionalisme extremista, temperamentalment, és dur, rondinaire i explosiu. Arren el burxa la mateixa dèria, i tots pateixen les mateixes tares i el mateix corc. Només hem de contemplar l'espectacle gratuït de l'«Action Française», objectivament, per a jutjar i comprendre l'urc i el verí dels nacionalismes similars. Els pobres energúmens de l'«Action Française», excomunicats de Déu i dels homes, defugen i acusen la cordialitat franco-germànica, denuncien l'evacuació de Renània com un crim esgarrifós, i cada dia, des de la premsa, Daudet i llurs sequaços, esgarrapen i fereixen la dignitat nacional d'Alemanya. I el feixisme, i el bolxevisme, i els racistes de Hitler, són tallats, lamentablement, amb el mateix patró de l'«Action Française».

El nacionalisme català no és un nacionalisme d'«Action Française», ni un nacionalisme feixista, ni un nacionalisme bolxevista. No cerca l'agressió. No és odiós ni odiable. És un nacionalisme viu i conscient, militant i temporal, d'un poble que es debat per a assolir una plenitud jurídica, que vindica un legat històric. No pretén oprimir a cap forà, no vol fer catalans per força. Vol ésser demà una penyora de llibertat, un reducte de democràcia, una peça de la universal ciutadania. Vol ésser el clos sagrat de les generoses inquietuds mediterrànies. Catalunya necessita el reconeixement integral de la seva personalitat i sobirania, per a deixar d'ésser, pràcticament, nacionalista. No som imperialistes. L'imperialisme—flor estantíssima medieval—ja no és figura política del segle XX. No tenim cobejances de dominació. Tenim fam i set d'irredemptisme.

ERNEST ALBERT I GALTER.

Els llibres nous

Monografies Mèdiques

«Tractament de les fractures» és el títol del fascicle 39 d'aquesta publicació científica que tant honora Catalunya. N'és autor el Dr. L. Ribó i Rius, un dels joves metges de més possibilitats i bon esdevenidor.

El tema és d'una importància capital per les profundes transformacions que han portat en el tractament de les fractures l'avanç de la Cirurgia ortopèdica. Per això el volum darrer de Monografies Mèdiques té un alt valor, per quant l'autor explica amb claredat totes les tècniques més modernes i d'èxit més segur.

Un altre avantatge d'aquest volum és que és escrit de cara al metge pràctic, i sobretot rural, amb mitjans limitats. Tots els procediments que hom descriu poden ésser emprats d'una manera eficaç en el medi més pobre. Per a aclarir encara més el text, il·lustren el volum 18 figures.

En resum, és un breu tractat de fractures, imprescindible a tot metge i per a l'estudiant aclaridor dels més grossos volums.

El Noticiari insereix: El camí de la llengua catalana, per J. Aiguader i Miró; Biografia del Dr. Josep M.^a Roca Heras, pel doctor J. Freixes i Freixes; Sumari del número vinent.

D'eleccions

Ja sou a les llistes?

Durant dies i dies els rotatius i periòdics de totes les idees polítiques i religioses, han repicat fort per tal que àdhuc els sords ho sentissin, per a assabentar tothom que les eleccions s'atansen, i els han burxat l'ànima excitant l'amor a llur respectiu partit, a llur regió i àdhuc a llur comarca, excitacions ben necessàries tanmateix, degut a la idiosincràsia del nostre poble, el qual, com tots sabem, no es mou mentre no se li administri un bon reactiu que el faci reaccionar de ferm, és a dir que sempre li sembla que ja hi és a temps.

I bé; diguem que tots els ciutadans han repassat les llistes, que és dir molt, i que tots ja hi són, i que s'han proposat, en arribar l'hora, d'anar a votar amb entusiasme, no solament per a complir com a homes, sinó fit el seu pensament en llur pàtria, per tal que aquesta sigui governada constitucionalment, tornant-li el que amb unglots de rampí li arrabassà la catastròfica dictadura.

Permeten-me abans, però, aquesta o aquestes preguntes:

A qui votarem? Es que ho farem com mantíssimes vegades que ficarem la papereta a l'urna sense haver meditat sobre la valor de les persones a les quals amb el nostre vot els hi atorguem tota la nostra confiança? ¿Es que votarem la candidatura a ulls clucs i només perquè aquest o aquell ens la recomana? ¿Es que hi haurà encara qui ficarà la papereta a l'urna després de haver comptat algunes monedes d'argent o qualche bitllet de banc?

Creiem que després d'haver patit aquella funesta dictadura, els homes hauríem d'haver canviat quelcom, posat més enteniment per a no fer les coses a la babalà i tenir bon xic més de sentit comú i de patriotisme i de voler ésser més lliures de les nostres accions, si així fos, pensem que s'obriria ben altrament.

Creiem, doncs, que el bon elector, que l'home qui atorga a altre ciutadà tota la seva confiança perquè aquest en faci bon ús, ha de pesar el pro i el contra dels qui van en candidatura, perquè no pugui trobar-se enganyat quan ja no s'hi és a temps. Es clar que fóra molt millor que el conegué, però com que això no és gaire fàcil, ha de confiar amb els qui el presenten.

Ara bé: els capitosts, els leaders dels partits ¿ja tenen o tindran bona cura d'escollir els homes que durant un temps, més o menys llarg, han de portar a les Corts la veu de llurs electors?

Es de pensar que cada partit triarà entre els seus els qui més sobresurtin i els qui donin més garanties i més esperances de què es preocuparan del bé de la pàtria, i de treballar per tal que les aspiracions dels partidaris de la seva bandera es vegin assolides.

De totes maneres, però, abans de votar és bo de pensar, nosaltres, els catalans, que ultra la qüestió de partit, hi ha la de Catalunya, la qual no pot pas negligir-se ni quedar endarrera, és a dir, que els diputats que s'hagin de votar per Catalunya i pertanyin a qualsevulla dels partits actuals, no solament han d'ésser catalans, sinó que la seva catalanitat ha d'ésser ben coneguda dels seus electors.

Hem de pensar tots, que les properes eleccions vindran a ésser, aquesta vegada, com un plebiscit vertader, que si bé totes les eleccions haurien d'ésser-ho, aquestes primeres tindran un caire divers, o almenys haurien de tenir-lo, i així hom ha de procurar anar a les urnes amb entusiasme per a fer triomfar la seva bandera i nosaltres, els catalans, tant els d'un camp com els dels altres, hem de fer un esforç formidable per tal que surtin elegits els homes que,

(Continua al final de la 4.^a columna.)

De turisme

Ja som en ple setembre. Les famílies tornen totes als quarters d'hivern. Aquest estiu, començant per la primavera passada, ha estat un veritable incentiu per al turisme. No parlem ací solament de les famílies que tenen automòbil, sinó de les no tan benestants que han realitzat molt belles excursions per Andalusia, passant per València i visitant aquella formosa capital i a més Huelva, Càdiz, Granada, Màlaga, per acabar a l'Exposició de Sevilla. Són moltes les famílies empordaneses que ho han fet, donant una gran alegria a gent originària de la nostra comarca i domiciliada pels seus negocis en aquelles terres.

Es ben cert que el caràcter català, que no sembla expansiu, ho és de veres. Aqueixes famílies han adquirit amistats, no sols amb catalans establerts allí, sinó amb famílies andaluses. Així es fa la compenetrabilitat dels països i regions, i les festes regionals que s'han dut a cap a Barcelona, han contribuït de debò a estrènyer's aquests llaços en benefici de tots. Com més ens coneixem més ens estimarem.

Parlant pròpiament de turisme amb vistes a l'estranger, són en nombre extraordinari els autos estrangers que han vingut, sense comptar els trens, plens també de gent aficionada a viatjar. S'ha descobert que Espanya té regions bellíssimes, molt bones carreteres i bon tracte; costums locals verament dignes d'estudi: per exemple, el pas doble «València», d'en Padilla, és tanmateix cert que ha fet que molts estrangers visitessin la ciutat del Túria. Als cafès i restaurants de moda d'arreu d'Europa es demana per començar el concert a l'orquestra per unanimitat el pas doble «València», i es paguen dobles de cervesa si els músics complauen el públic. Això a Austria, Anglaterra i Alemanya, i la fama del «València» segueix florent i no causa; al contrari, que serveix perquè moltes vegades el programa comenci i acabi amb números de música espanyola.

Un altre mitjà de viatjar és el de «boyscout». Aquest esport que aquest estiu ha estat practicat per xicots alemanys i anglesos de molt bones famílies té la norma traçada d'evitar les necessitats. Ben vestits i equipats, amb l'alpenstock a la mà, surten de llur país respectiu i travessen l'estranger excel·lentment documentats. Molts porten pròpiament sandàlies com els antics romans, sense mitges. També no comporta el sistema de dormir en cert mode en llit; cal dormir al ras per acostumar el cos a endurir-se i sofrir les inclemències de la temperatura.

ultra les seves opinions, i que per les quals representaran els diversos partits polítics, sentin més intensa la seva catalanitat i hem d'aunar el nostre esforç a fi que ni un sol pupí pugui anar a les Corts.

Diran alguns que per a una excitació als electors és molt aviat encara, car les eleccions no seran fins el gener, segons es diu. No ho pensen pas així, no ho és gens d'aviat, car el temps vola i nosaltres anem sempre massa a poc a poc i convé que la forja de l'opinió sigui sempre encesa, i que el mall del bon sentit i del patriotisme piqui continuament damunt els cors i el cervell dels catalans per tal de forjar-los a imatge dels nostres antics consellers, qui tenien i estimaven Catalunya per damunt de tot.

Solament així podrem arribar preparats a les eleccions, i solament així podrem assolir per a Catalunya el que durant anys i més anys freturem tots els bons catalans sense distinció de partits.

ANGEL TRÉMOLS.

N. DE L'A.—La setmana entrant procurarem contestar l'article d'A. Portell aparegut al darrer número d'«Empordà Federal».

Aquest sistema «pedibus andando» no sabem el plaer que pot oferir, però sí que sembla que s'estén com a mitjà de fer una generació soferta i forta.

Es ven ben clar que tot i els mitjans tan avançats de locomoció que posseïm avui en dia, el sistema de viatjar a peu, com el dels «boy-scouts», encara no ha prescrit, sinó que, al contrari, sembla que agafa actualment una nova i vigorosa embranzida. Per de prompte no pot negar-se-li una seguretat que hom no veu en cap més altre.

F. BOSCH ARMET.

Els coloms de la Rambla

Contestant a l'amic Sutrà

Un elemental deure de cortesia ens porta a contestar el vostre article.

Des del dia 2 del corrent en què es rebé un ofici de l'autoritat municipal, en el qual es disposava contra els coloms de la Rambla, quedaren tancats els coloms que dins el colomar es trobaven.

Agraïm molt les bones paraules que ens dirigiu, malgrat que el nostre ideal tendís únicament i exclusiva a donar una nota més de color i vida a les moltes que ja de per si té la nostra Rambla.

I si realment els coloms de la Rambla haguessin molestat algú, i més encara si aquestes persones fossin de les que pels seus abusos també molesten el pròxim, vulgui-se'ns perdonar, ja que mai el nostre esperit fou el de causar gens ni mica de molèstia.

Sempre amics vostres,

VILA SABATER I B. DE PORTOLÀ.

Secada

*El bac s'ha fet ermot; no riu la prada;
la plana té els pelats de l'alta serra;
ni un rajol de font murmura i xerra;
pel Sol ardent la Terra és agostada.*

*La volta sideral, neta i pelada,
du el nitid flam de quan, els llamps fan*

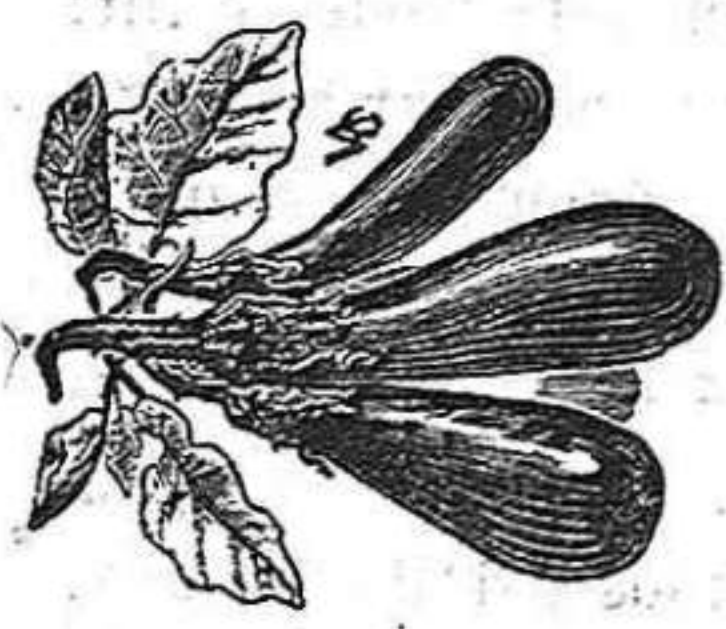
*l'aire és valè del foc que té la Terra
que infla els pulmons i atura l'alenada.*

*Els camps estan deserts i l'ocellada
son càntic ha emmudit que al cor s'aferra;
la Mort, passant, escampa un baf que*

bull la Naturalesa esparverada:

*Sembla que Déu, llençant-nos a sa esquena,
vol que l'Infern ens doni sa abraçada!*

RAFAEL VILA BARNILS.



Mongetes forratjó.
palla i gra i esclovellar, altes i nanes. Patates tardanes i bolado, Fruita seca a l'engrós. Patates per a consum. Dipòsit de Sementer, plaça de les patates, 5.

= Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.



Carme Corominas i Noguera

Vídua de Ramon Floreta

mori el dia 18 del corrent
confortada amb els Auxilis Espirituals
i la Benedicció Apostòlica

— (A. C. S.) —

Els que la ploreu: les seves nebodes, Maria, Joana, Anna, Margarida i Dolors (absents); nebots polítics (absents i presents) i parents tots, en recordar a llurs amics tan sensible pèrdia, els pregunten que la tinguin present en llurs oracions i se serveixin assistir als funerals que, en sufragi de la seva ànima, se celebraran el dimarts proper, dia 23, a les deu, en aquesta Església Parroquial, pel qual acte de pietat els restaran agraiats.

Figueres, setembre de 1930.

Després dels oficis les misses de perdó.
*Per respecte a la santedat del temple,
el dol es dona per acomiadat.*

NOTICIES

El número del mes que som de «La Dansa més bella...», l'eixerit portantveu d'aquest Foment de la Sardana, porta el següent sumari: L'evolució..., per Carreras; Estampes d'Empordà: Festa major, per Ernest Albert i Galter; D'un concurs de sardanistes, «La Santa Espina» xiulada, per J. Quer i Torrent; El Jepet i la Jepeta, per Angel Guimerà; Pensament, per J. V. Camps; III reunió general ordinària; Noticiari.

— **Gramofons**, discos, apallats, rels de ràdio «Atwater-Kent», articles fotogràfics. Venda a la **Fotografia Tort**, Treballs per a aficionats, carrers Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

• Pel Rectorat ha estat expedit el títol de batxiller, del pla antic, a favor d'En Lluís Xifra Riera, de l'Institut d'aquesta població.

= El millor de l'Empordà?

“Anís Ampurdanés”

• La Comissió permanent de la Diputació ha acordat ampliar fins el dia 31 d'octubre vinent la recaptació en període voluntari de les cèdules personals de aquesta província.

— **La Notaria** de don **Florenci Junyer Moret** s'ha traslladat al mateix carrer d'Alfons XIII (Nou), n.º 36, d'aquesta ciutat.

• Es anunciada per a molt ayiat la comprovació del registre fiscal d'edificis i solars al terme municipal de Vilajuiga.

— **Armes**. Articles de caça i pesca. — Pólvores de caça. — Explosius per a pedreres. — Taller de recomposició. Aquesta casa garantitza les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols**, La Junquera, 5, Figueres.

• Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositcions, 61.480'95 pessetes; reintegres, 51.492'98 pessetes; havent obert 18 llibretes i comptes nous.

• Al saló d'actes del Col·legi de la Immaculada tindrà lloc demà, a les cinc de la tarda, una interessant conferència a càrrec del capellà del mateix, reverend Dr. Agustí Burgas, el qual explicarà el seu recent viatge a l'estranger segons el següent sumari: Les neus eternes de la Jungfrau; una ascensió al cor dels Alps; Einsiedeln, el Montserrat suís; la Passió d'Oberammergau, un poble artista i creient; l'Exposició d'Anvers i la de Barcelona; el Santuari del Carmel de Lisieux. Tan suggestiva narració anirà avalorada amb la projecció de belles vistes dels llocs descrits.

— **Sueters** d'alta fantasia i última novetat. Samarretes fines d'estam marca «La Pastora», Cobre-corsès i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i mena, gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gènere d'encàrrec. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

• Diumenge passat va contreure matrimonial enllaç en aquesta església parroquial el nostre bon amic En Josep Viusà Camps amb la gentil senyoreta Mercè Carreras Salleras. Als nous contractants i llurs famílies les nostres cordials enhorabones.



Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajos de llana a preus módics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajos amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

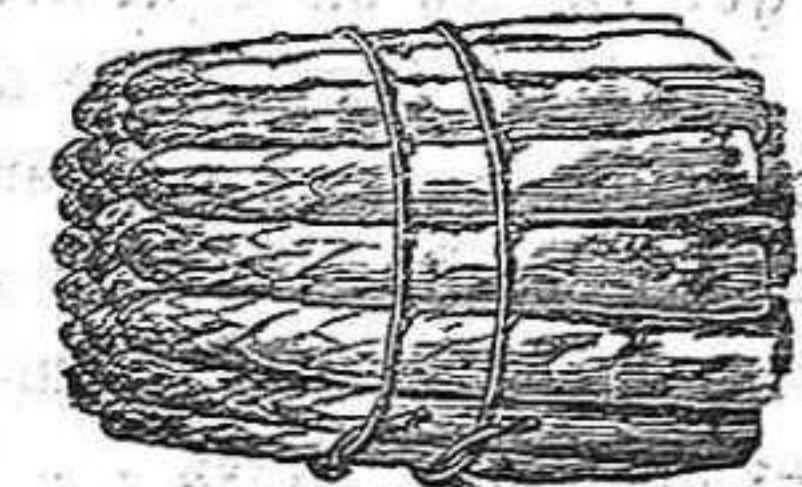
Joan Maragall, 23 FIGUERES

• Acabades les vacances estiuencs, els col·legis i altres establiments d'ensenyança de la localitat han reprès llurs tasques docents.

= Ensenyança de Tall

i **Confecció**. Sistema pràctic i modern. Directora, Dolors Pujol, carrer de Perelada, n.º 20, segon, Figueres. Falten oficials per la confecció de roba interior.

• Degut a una indisposició d'Hipòlit Lázaro i a altres causes, va ésser suspesa amb caràcter indefinit la representació de l'òpera «Marina» que havia de tenir lloc el darrer diumenge a aquesta plaça de tors.



Insecticida per treure el púg. És infal·lible. No toca tant sols les plantes ni flors; per fines que siguin. **Necrolimace**, cripsol sulfurós, etc., etc. Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

Cotxe europeu de despesa mínima, en immillorables condicions de preu i de motor.

El pèl és un dels defectes principals que enlletgeixen la dona.

Al ball, al teatre, al passeig, als banys, crida poderosament l'atenció la dona de cutis blanc i delicat, i és, sens dubte, la seva veritable solució obtenir joventut i bellesa per un módic preu.

Més de 50.000 dones usen el

Depilatori ANTINEA

perquè és econòmic, ràpid, eficaç, completament inofensiu i perquè deixa la pell suau, blanca i vellutada.

Demani una mostra gratis, que la trobarà a totes les bones perfumeries, i es convencerà que l'economia no és renyida amb l'eficàcia del producte.

Es ven a tot arreu a dues pessetes el flascó.

Com a premi de les moltes proves i continuats estudis científics s'ha aconseguit trobar el veritable aliment del cutis femení.

“Lozania de Antinea”

que substitueix a la crema i el pòlvor, és l'únic producte que usa la dona moderna amant de conservar la seva joventut i bellesa.

Es ven a tot arreu al preu de 2'15 pessetes el tub. (Rachel blanc i natural).

Amb arrelament al dispost a la O. del Ministeri d'Economia Nacional...

sastreria ferrer

rebudés les novetats d'hivern joan maragall, 13 figueres.

Demà efectuarà una visita a la nostra ciutat l'Orfeo «La Barretina» de Malgrat.

Còpies a màquina. A centim per ratlla. Dirigir-se a la nostra Administració.

«Viatges Catalunya», de Barcelona, ha organitzat per a avui i demà una excursió en auto-car a les nostres comarques.

Apreu de fàbrica podeu adquirir waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Acusem rebut d'uns exemplars de la Memòria que acaba de publicar la Junta Municipal de Protecció a la Infància i Repressió de la Mendicitat d'aquesta població, referent a la seva gestió durant l'any passat de 1929.

Es ven un automòbil «FORD» model antic (1927) en molt bon estat, de dues places, carroceria tancada. Raó: carrer de Joan Maragall, núm. 21, baixos, tots els dies feiners de 11 a 1.

El matrimoni Torrecabota-Puig d'Ordís, apreciats amics nostres, ha vist per primer cop enjoiada la seva llar amb el feliç naixement d'una eixerida nena. La nostra efusiva enhorabona.

Cristall - Porcellana Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31-33 El passat diumenge, a entrada de foc, un auto va empaitar i ferir de gravetat un jove ciclista al carrer de la Concepció. El ferit fou auxiliat immediatament.

Voleu provar una gasosa de qualitat, elaborada sota la direcció del farmacèutic Sr. Marius Balló, amb procediments moderns? Demaneu als Cafès, Bars i sim'lars Llimonada «La Estrella de Oro».

Si sou afavorit per la sort, podeu trobar-hi una moneda d'or o plata, de les moltes que la Casa Balló col·loca als taps de la referida Llimonada «La Estrella de Oro». A cada caixa de 25 botelles hi han diverses monedes.

Aquest mati s'han unit en sant matrimoni en aquesta església parroquial els distingits joves En Santiago Verdguer Capalleras i Na Mercè Marull Bruna. Han actuat de testimonis els joves En Francesc Frigola i N'Antoni Viñas. La nostra efusiva felicitació.

Per a demà al migdia és anunciada la vinguda a la nostra ciutat de l'equip de futbol «Mollet S. C.» de Mollet del Vallès, al qual acompanyaran dos regidors d'aquell Ajuntament. Ve per a contendre amb la nostra Unió Esportiva i disputar-li la copa que oferí aquella corporació municipal i que en el primer partit que celebraren ambdós equips no s'adjudicà a cap d'ells per haver empatat. Amb aquest motiu la Unió Esportiva agrairà de tots els aficionats figuerencs que acudin en massa a rebre dignament els molletencs, corresponent d'aquesta manera a les atencions que tingueren en aquella població envers el nostre equip.

Totes les dones «chic» estan d'acord en un punt, ço és: que la CREMA, els POLVORS i el SABO Malaceïne, són els millors protectors dels cutis més delicats, als quals donen una finor i transparència envejables. No deixeu d'usar-los. De venda a les millors Perfumeries.

Al trencant de Borrassà i Garrigàs, a la carretera de Girona, entre onze i dotze del mati d'avui un motociclista, veí de Vilademuls, ha patinat amb el vehicle que muntava i ha resultat molt malferit. El senyor jutge de la nostra ciutat, qui casualment passava per allí, s'ha fet càrrec del ferit i l'ha traslladat al nostre Hospital. Més tard el comerciant senyor Flori ha recollit la moto tota esgavellada, junt amb la parella de la guàrdia civil que havia anat al dit lloc.

Gran assortit en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. Du Barry, Femina, Goliath i altres classes. Les de més resultat i preus més econòmics. Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.

Es troba vacant l'escola unitària per a mestressa de Vilanant, que podrà sol·licitar-se pel dret de consort.

Ymbert, Sastre Trajes de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Molt sovint se senten queixes en diversos indrets de la conducta que tenen certs elements, principalment els esportistes. Ara ha tocat el torn a la nostra ciutat amb la visita del Club «Patria Aragón» de Saragossa els equippers del qual donaren tals proves de civisme i cultura, que merescueren ésser expulsats de la Societat «Erato», cinema «El Jardí» i que la guàrdia municipal els acompanyés galantment a l'hotel per no veure's obligats a fer-ho a un altre lloc menys còmode per cert. El blasme de les persones ciutadanes hauria de caure damunt aquests i tots els qui no saben respectar les regles més elementals de civisme.

Paper de diaris vells, per a embolicar. De venda en aquesta llibreria de LA VEU.

Demà, diumenge, a les quatre de la tarda i a dos quarts de deu de la nit, es projectarà al Patronat de la Catequística la magnífica pel·lícula «Scaramouche».

Gasa particular desitja un o dos senyors, o matrimoni, a tot estar. Muralla, 1, 2.ª, 2.ª, Figueres.

Confortada amb els Auxilis Espirituals i la Benedicció Apostòlica, ha mort en aquesta ciutat la virtuosa dama Na Carme Corominas Noguera. Així mateix ha lliurat la seva ànima a Déu En Joan Ferrer Pelegrí, del comerç d'aquesta ciutat. A. C. S. i rebin les respectives famílies el nostre condol més sentit.

Per fi, després de set anys de durada, ha estat aixecada la censura governativa que pesava damunt la Premsa i tota cosa escrita. En felicitar-nos per aquesta tan justa com anhelada disposició del Govern, no podem deixar d'agrair des d'aquestes planes les moltes facilitats que en el compliment d'aquella missió se'ns han donat i les mostres deferents que, dintre el seu imparcial i delicat càrrec de censor, ha tingut envers aquest periòdic el digne cap de Vigilància de la nostra ciutat, senyor Tomàs Homar.

Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la Ferruqueria Cals, carrer de La Junquera, 30.

Religioses

CULTES Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, missa de comunió reglamentària de la Lliga parroquial de Perseverança; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó i reserva; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a les tres de la tarda, ensenyança de catecisme als infants, i a les set, rosari i funció pròpia de la novena.

Dimecres, festa de la Mare de Déu de la Mercè, missa cada mitja hora al seu propi altar, fins a les onze, i a les set de la tarda, rosari i conclusió de la novena. Dijous i els restants dies, rosari, visita al Santíssim i oració mental a les set de la tarda.

Església de Sant Antoni.—Divendres vinent es començarà la novena del gloriós patriarca Sant Francesc, la qual es farà tots els dies durant la missa a les set del mati.

Església de la Mare de Déu dels Desemparats.—Els Fills i Filles de Sant Vicents de Patll, residents en aquesta ciutat, en commemoració del primer Centenari de les aparicions de la Verge de la Medalla Miraculosa, celebraran un solemne tridu els dies 24, 25 i 26 del corrent; cada dia, a les cinc de la tarda, devot exercici, trisagi cantat i sermó pel P. Manuel Binimelis C. M., de la residència de Barcelona. El dia 27, festa de Sant Vicents, a les vuit, missa cantada, i a les cinc de la tarda, conclusió de la novena, trisagi i sermó.

Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 223'00. Una devota per favors rebuts, dòna, 2'00. Recollit a la caixa de l'altar, 107'50.—Total, 332'50.

Quaranta Hores.—Continuen a l'església de Nostra Senyora de Lourdes.

COMARCALS

DARNIUS.—Està acabant-se la socollada que segons projecte del mateix escultor senyor Matamala ha de servir per a sostenir la imatge del Sagrat Cor de Jesús, que els senyors barons de Vilagayà instal·len al cim de Puig-Boac. Es senzilla, però molt escaient al lloc que ha d'ocupar. Honra tant a l'escultor que l'ha concebuda com als senyors barons que saberen escollir-la. La imatge arribarà demà i la pròxima setmana s'instal·larà al seu lloc definitiu. El dia de la benedicció i inauguració,

que, ajudant Déu, serà el 5 d'octubre, es farà la consagració solemne del poble i es procurarà ideojar aquest acte de tota la solemnitat possible.

Passa alguns dies en aquesta, posant al mas Can Descals, l'ex-capità general de Catalunya, general Barrera.—C.

Moviment de Població

comprensiu del dia 13 setembre a la data

Baptismes Marian Bosque Grasa.—Catarina Ripoll Calmó.—Hug Pi Brugués.—Elena Sala Pi.—Enriqueta Sabater Fàbrega.—Isabel Diez Quiles.—Rosa Pons Ayats.

Matrimonis Josep Viusà Camps amb Mercè Carreiras Salleras.—Pere Roig Llanet amb Maria Daviu Oliveras.—Jaume Verdguer Capalleras amb Mercè Marull Bruna.—Pere Crusí Roquet amb Adela Sureda Casamor.

Defuncions Pilar Reig Genis, 51 a., s.—Gregòria Arcuson Iruin, 49 a., s.—Antoni Fuster Borràs, 3 m.—Carme Corominas Noguera, 81 a., v.—Joan Ferrer Pelegrí, 32 a., c.—Maria Ortiz Flores, 21 a., c.

Mercat del dijous

Table with market prices for various goods like Blat, Oli, Patates, etc.



Naps i raves per al consum i per al bestiar, bersim, kikons, herba de prat, coliflors, bròquils, col d'hivern i set-setmanes, escarola, etc., etc. Dipòsit de sementer, Indústria, 5, Figueres.

Cotxe europeu de despesa mínima, en immillorables condicions de preu i de motor.

Reumàtics, Gotosos i Artrítics: la vostra salvació la trobareu en el Servetinal

Un exquisit Quina? Kynot Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

Es ven Tractor Fordson. Raó en aquesta Redacció.

D'Administració

Supliquem als subscriptors forans que es troben endarrerits en el pagament de llur subscripció, que parin esment en les perjudicis que ens irrogal lur distracció.

Gireu, si us plau

Lithinés del Dr Gustin PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS

De venda a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona.

Al efectuar sus compras de artefactos para

DESTRUIR LAS MOSCAS

el público debe tener en cuenta que el mejor

Mata-moscas

ES EL

AEROXON

Con mezcla de miel y con su clavito atado porque su empleo es

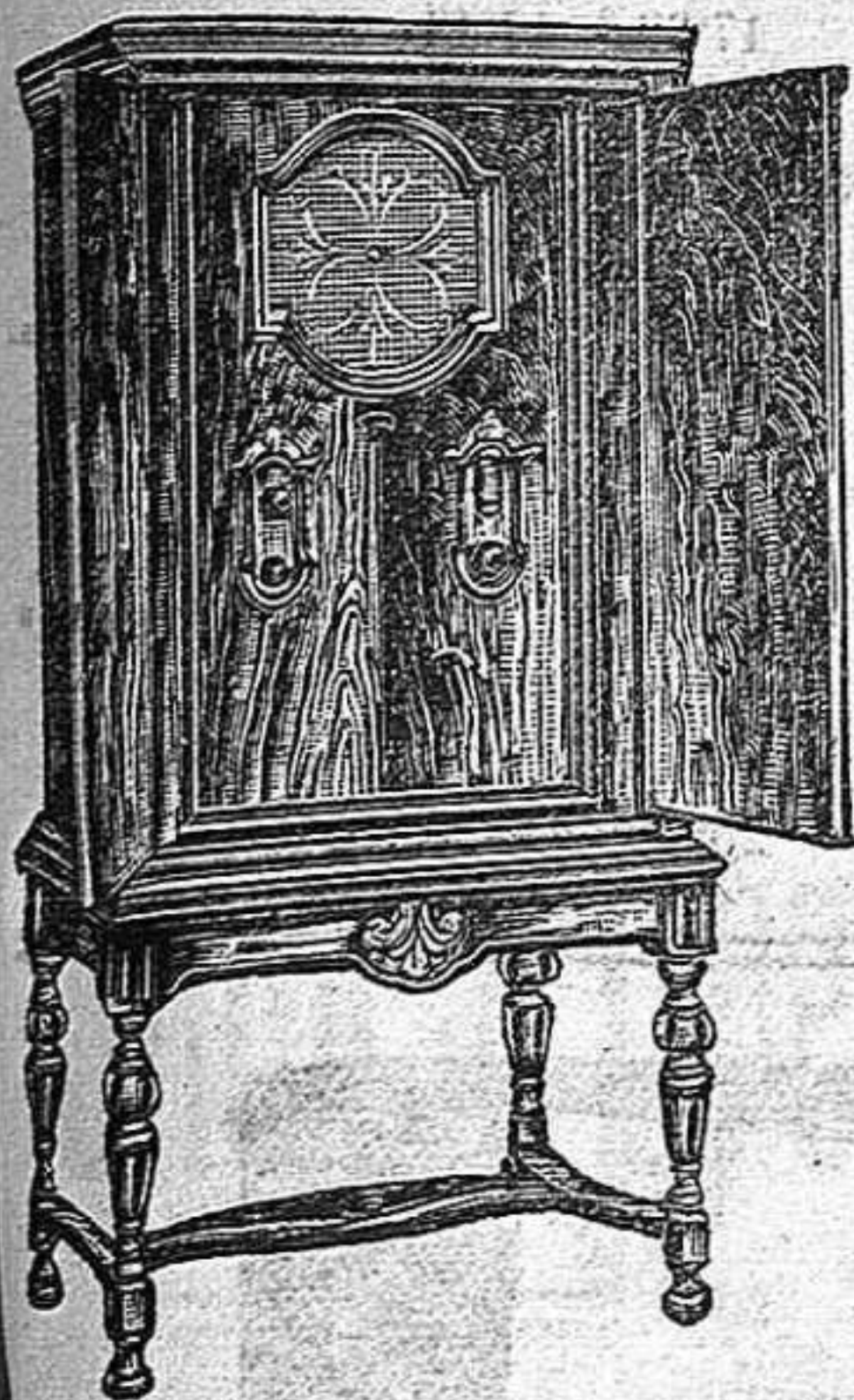
LO MAS BARATO y EFICAZ
ATRAE, MATA Y EXTERMINA

las Moscas

como ningun otro medio destructor
RECHAZAD LAS IMITACIONES
Y PEDID ÚNICAMENTE



MATA MOSCAS AEROXON



"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**

FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.



Companya Transatlàntica

Vapors Correu Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York
7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York
14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia**
14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani a Fernando Póo**
12 Expedicions a l'any.

» **a Filipines**
3 Expedicions a l'any.

Tipus Gran Hôtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &

Avisos importants

Rebairtes a families i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen cada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la comoditat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen mitge i Capella.

Les comoditats i tracte de què fruïx el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companya. — Robairtes en els nòlits d'exportació. — La Companya fa rebairtes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles segons amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companya té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ilo, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companya als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companya, Plaça Medinaceli, 8.

La famosa y única
MARIA ARTIACH...



... en paquets

La más famosa y popular creación
ARTIACH

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por

un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

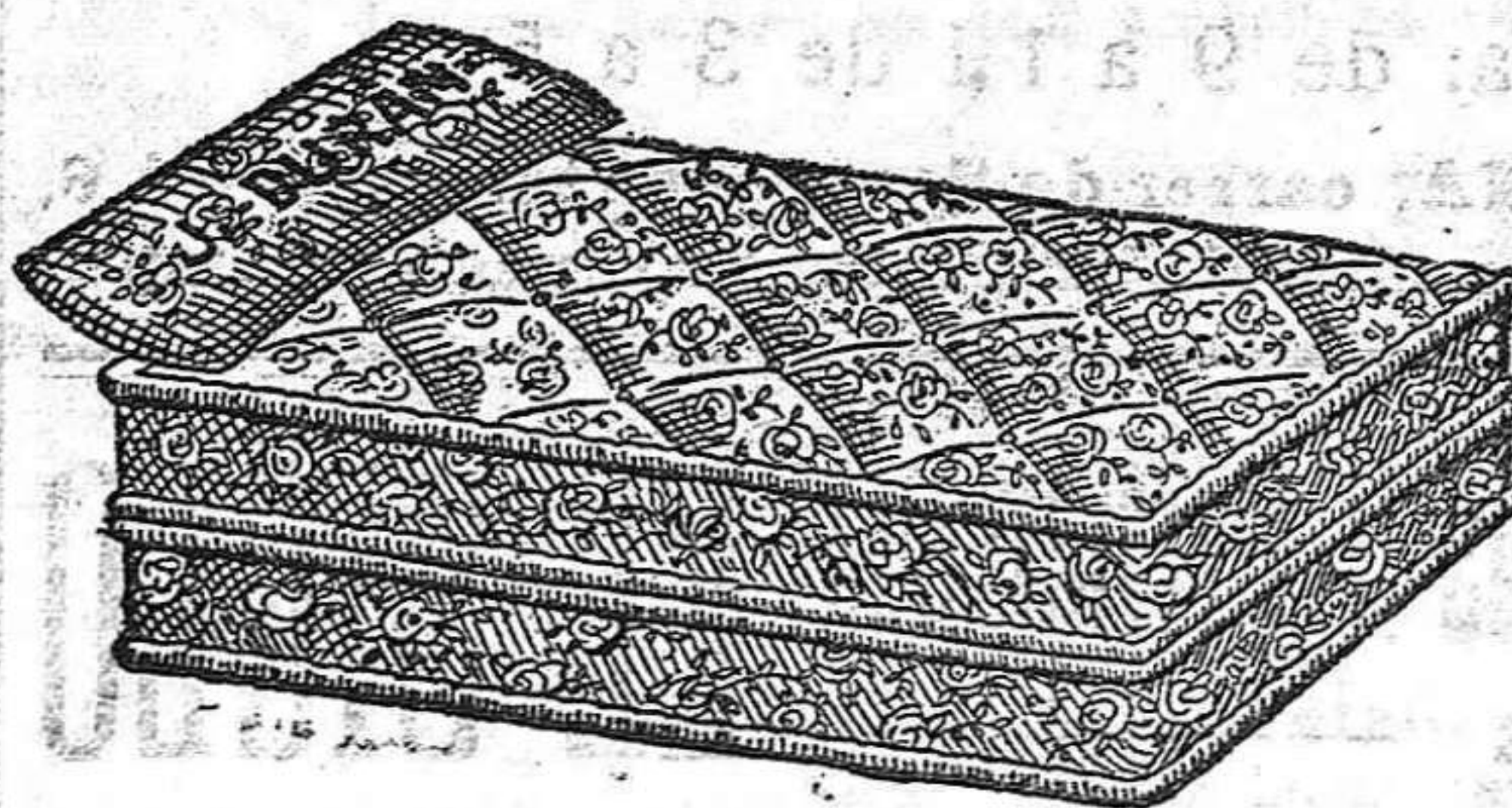
ALUMINAT D'AUTOMOBILS

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1. ^a 13. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a , 2. ^a 13. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a 13. ^a fins G. ^a
Mercaderies	8'33	—	3. ^a
Exprés	9'06	9'07	1. ^a 13. ^a
Mixt	12'51	13'26	2. ^a 13. ^a
Exprés	16'28	16'30	1. ^a 13. ^a
Omnibus	17'38	17'43	2. ^a 13. ^a
Mercaderies	19'38	19'56	2. ^a 13. ^a
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'35	2. ^a 13. ^a surt G. ^a
Correu	10'36	10'42	2. ^a 13. ^a
Exprés	11'27	11'29	1. ^a 13. ^a
Mixt	14'19	14'34	2. ^a 13. ^a
Mercaderies	15'28	15'43	2. ^a 13. ^a surt G. ^a
Exprés	16'25	16'28	1. ^a 13. ^a
Correu	19'12	19'18	1. ^a 2. ^a 13. ^a
Exprés	20'34	20'36	1. ^a 13. ^a

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Droques, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE

FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1.

FIGUERES

Immens assortit en brotxes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos
(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmàcies del món.

Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis. Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA